HR2001 HR2002 HR2004 HR2010 HR2011

HR2000

1

FN User manual **В**G **Р**ыководство за потребителя

CS Příručka pro uživatele ET Kasutusjuhend

HU Felhasználói kézikönyv КК Қолданушының нұсқасы

HR Korisnički priručnik

LT Vartotojo vadovas

LV Lietotāja rokasgrāmata PL Instrukcja obsługi

RO Manual de utilizare **RU** Руководство пользователя

SK Príručka užívateľa SL Uporabniški priročnik

SR Korisnički priručnik UK Посібник користувача

PHILIPS



Specifications are subject to change without notice © 2014 Koninklijke Philips N.V. All rights reserved.

HR2000_2001_2002_2004_2010_2011_CEE_UM_V2.0









3 Режещ блок на пасатора (4) Уплътнителен пръстен

6 Обозначение за ниво

кана на пасатора

(8) Отвор в капака

(10) Мерителна чаша

(13) Кана на мелачката

HR2011/HR2010)

HR2004)

5 Пластмасова кана на пасатора

9 Филтър за плодове (само за

11) Режещ блок на мелачката

14) Режещ блок на пасатора

(15) Уплътнителен пръстен

(16) Обозначение за ниво

(19) Отвор в капака

20 Мерителна чаша

(17) Стъклена кана на пасатора

(18) Капак на стъклената кана на

7 Шарнирен капак на пластмасовата

Мелачка (само за HR2011/HR2001)

12 Уплътнителен пръстен на мелачката

Пасатор със стъклена кана (само за

HR2011, HR2010

(2) Control knob with pulse setting and speed settings Blender with plastic jar (HR2004/ HR2002/HR2001/HR2000 only)

HR2004, HR2002, HR2001, HR2000

(3) Blender blade unit 4 Sealing ring (5) Plastic blender jar

English

(1) Motor unit

(6) Level indication (7) Hinged lid of plastic blender jar

8 Opening in lid (9) Fruit filter (HR2004 only) 10 Measuring cup

Mill (HR2011/HR2001 only) 11) Mill blade unit 12 Mill sealing ring

(13) Mill beaker Blender with glass jar (HR2011/ HR2010 only) (14) Blender blade unit

15 Sealing ring (16) Level indication (17) Glass blender jar

(18) Lid of glass blender jar (19) Opening in lid 20 Measuring cup

Български (1) Задвижващ блок

2 Регулиращ ключ с импулсна настройка и настройки за скорост. Пасатор с пластмасова кана (само

за HR2004/HR2002/HR2001/ HR2000)

Čeština (1) Motorová jednotka (2) Ovládací knoflík s pulsním nastavením

> a nastavením rychlostí Mixér s plastovou nádobou (pouze u modelů HR2004/HR2002/HR2001/ HR2000) 3 Nožová jednotka mixéru

4 Těsnící kroužek 5 Plastiková nádoba mixéru (6) Indikace hladiny

(14) Jedinica s rezačima miješalice Odklápěcí víko plastové nádoby

Magyar

1 Motoregység

típusoknál)

(3) Turmixkések

(4) Tömítőgyűrű

6 Szintjelzés

8 Fedélnyílás

(5) Műanyag turmixkehely

2 Kezelőgomb pulzus fokozattal és

Turmixgép műanyag kehellyel (csak a

HR2004/HR2002/HR2001/HR2000

sebességfokozatokkal

(15) Brtveni prsten 8 Otvor ve víku (16) Oznaka razine

9 Filtr na ovoce (pouze u modelu (17) Stakleni vrč miješalice HR2004) (18) Poklopac staklenog vrča miješalice 10 Odměrka (19) Otvor na poklopcu (20) Mierna šalica

Mlýnek (pouze u modelů HR2011/ HR2001) 11 Nožová jednotka mlýnku

12) Těsnicí kroužek mlýnku 3 Nádoba mlýnku Mixér se skleněnou nádobou (pouze u modelů HR2011/HR2010)

Nožová jednotka mixéru Těsnící kroužek

16) Indikace hladiny (17) Skleněná nádoba mixéru 18) Víko skleněné nádoby mixéru

(20) Odměrka

(1) Mootor 2 Juhtnupp impulssrežiimi ja kiiruse Kannmikser plastist kannuga (ainult

HR2004/HR2002/HR2001/HR2000 3 Kannmikseri lõiketerade moodul 4 Rõngastihend (5) Plastist kannmikseri kann

6 Taseme märgend 7 Plastist kannmikseri kannu kaas (8) Ava kaanes 9 Puuvilja filter (ainult HR2004)

(10) Mõõdunõu Peenestaja (ainult HR2011/HR2001) 11) Peenestaja lõiketerad

12) Peenestaja rõngastihend 13 Peenestaja kann Kannmikser klaasist kannuga (ainult HR2011/HR2010)

(14) Kannmikseri lõiketerade moodu (15) Rõngastihend 16 Taseme märgend

(17) Klaasist kannmikseri kann (18) Klaasist kannmikseri kannu kaas

(19) Ava kaanes 20 Mõõdunõu Hrvatski

 ledinica motora 2 Regulator s postavkom za pulsiranje i postavkama brzine Miješalica s plastičnim vrčem (samo

3 Jedinica s rezačima miješalice 4 Brtveni prsten 5 Plastični vrč miješalice 6 Oznaka razine

HR2004/HR2002/HR2001/HR2000)

(7) Poklopac plastične posude miješalice sa šarkama 8 Otvor na poklopcu

(9) Filter za voće (samo HR2004) (10) Mjerna šalica Mlinac (samo HR2011/HR2001)

11) Jedinica s rezačima mlinca 12) Brtveni prsten mlinca (13) Posuda mlinca

Miješalica sa staklenim vrčem (samo HR2011/HR2010)

Lietuviškai (1) Variklio įtaisas

> (2) Valdymo rankenėlė su pulsinio režimo ir greičio nustatymais Maišytuvas su plastikiniu ąsočiu (tik HR2004, HR2001 ir HR2000 modeliams)

(3) Maišytuvo pjaustymo įtaisas (4) Sandarinimo žiedas

(5) Plastikinis maišytuvo ąsotis 6 Lygio žyma

7 Atlenkiamas maišytuvo plastikinio asočio dangtis

(8) Atidarymo dangtis 9 Vaisių filtras (tik HR2004 modeliui) (10) Matavimo puodelis

Smulkintuvas (tik HR2011/HR2001 modeliai) ① Smulkintuvo menčių įtaisas

(2) Kontroles poga ar pulsa iestatījumu

Blenderis ar plastmasas krūku (tikai

HR2000)

modeliem HR2004/HR2002/HR2001/

7 A műanyag turmixkehely csuklós fedele (12) Smulkintuvo sandarinimo žiedas (13) Smulkintuvo puodelis 9 Gyümölcsszűrő (a HR2004 típusnál) Maišytuvas su stikliniu ąsočiu (tik

HR2011 ir HR2010 modeliams) 10 Mérőpohár (14) Maišytuvo pjaustymo įtaisas Daráló (a HR2011/HR2001 típusoknál) (15) Sandarinimo žiedas (11) Daráló aprítókése (12) Daráló tömítőgyűrűje 16 Lygio žyma

(17) Stiklinis maišytuvo ąsotis (13) Darálóedény Turmixgép üvegkehellyel (csak a HR2011/ 18 Maišytuvo stiklinio ąsočio dangtis HR2010 típusoknál) (19) Atidarymo dangtis 20 Matavimo puodelis

(14) Turmixkések 15 Tömítőgyűrű Latviešu 1 Motora bloks

(16) Szintjelzés \bigcirc Üveg turmixkehely (18) Az üveg turmixkehely fedele

13 Ұсатқыш ыдысы

(15) Мөрлейтін сақина

(16) Денгей көрсеткіші

(19) Қақпақтағы ауыз

20 Өлшеуіш шыны аяқ

(17) Блендер шыны банкісі

(18) Шыны банкісі бар блендер қақпағы

(14) Блендердің пышақ бөлігі

(19) Fedélnyílás 20 Mérőpohár

Казакша (3) Blendera asmeņu vienība 1 Мотор бөлімі (4) Blīvgredzens 2 Бақылау түймесі (5) Plastmasas blendera krūka Пластик банкісі бар блендер (тек

(6) Līmena indikācija HR2004/HR2002/HR2001/HR2000 турінде (7) Blendera plastmasas krūkas piekarams vāks 3 Блендердің пышақ бөлігі

(8) Atvere vākā 4 Мөрлейтін сақина 9 Augļu filtrs (tikai HR2004 5 Пластикалық блендер банкісі 6 Деңгей көрсеткіші 10 Mērglāze

7 Пластикалық блендер банкісінің Dzirnaviņas (tikai HR2011/HR2001 қақпағы modelim) 8 Қақпақтағы ауыз (11) Dzirnaviņu asmeņu bloks Э Жеміс жидек фидьтірі (тек HR2004

(12) Dzirnavinu blīvgredzens түрлерінде ғана) (13) Dzirnavinu mērglāze 10 Өлшеуіш шыны аяқ Blenderis ar stikla krūku (tikai Ұсатқыш (тек HR2011/HR2001 түрінде modeliem HR2011/HR2010): (14) Blendera asmeņu vienība (11) Ұсатқыш пышақ бөлігі

(15) Blīvgredzens 12) Диірмен мөрлеу сақинасы 16 Līmeņa indikācija (17) Stikla blendera krūka Шыны банкісі бар блендер (тек HR2011/ HR2010 түрінде ғана):

(18) Blendera stikla krūkas vāks (19) Atvere vākā

(3) Ножевой блок блендера 20 Mērglāze (4) Уплотнительное кольцо (5) Пластиковая ёмкость блендера Polski (6) Индикатор уровня заполнения

1 Część silnikowa 2 Pokrętło regulacyjne z ustawieniem pulsacyjnym i ustawieniami

Blender z plastikowym dzbankiem (tylko modele HR2004/HR2002/ HR2001/HR2000)

3 Część tnąca blendera

4 Uszczelka

5 Plastikowy dzbanek (6) Wskaźnik poziomu 7 Pokrywka plastikowego dzbanka

(8) Otwór w pokrywce (9) Filtr do owoców (tylko HR2004)

(10) Kubek z miarka Młynek (tylko HR2011/HR2001)

modele HR2011/HR2010

(18) Pokrywka szklanego dzbanka

2 Buton de control cu o poziție pentru

Blender cu vas din plastic (numai

(3) Bloc tăietor al blenderului

(5) Vas din plastic al blenderului

plastic al blenderului

(8) deschizătură în capac

11) Bloc tăietor al râșniței

(12) Inel de etanşare al râşniţei

(14) Bloc tăietor al blenderului

17) Vas din sticlă al blenderului

(18) Capac al vasului din sticlă al

10 Pahar gradat

(13) Bol de măcinare

HR2011/HR2010

15) Inel de etanşare

16 Indicator de nivel

(19) deschizătură în capac

1 Блок электродвигателя

2 Регулятор для установки

HR2001/HR2000)

Блендер с пластиковым куві

импульсного режима и скоростей

(только у моделей HR2004/HR2002/

(7) Откидная крышка пластикового

9 Фильтр для фруктов (только у

кувшина блендера

(8) Отверстие в крышке

модели HR2004)

10 Мерный стакан

20 Pahar gradat

Русский

(7) Capac cu articulatie al vasului din

(9) Filtru pentru fructe (numai HR2004)

Râşniţă (numai HR2011/HR2001)

Blender cu vas din sticlă (numai

(4) Inel de etansare

6 Indicator de nivel

HR2004/HR2002/HR2001/HR2000)

impuls și mai multe poziții pentru

(14) Część tnąca blendera

(16) Wskaźnik poziomu

19 Otwór w pokrywce

(17) Szklany dzbanek

20 Kubek z miarką

Română

1) Bloc motor

(15) Uszczelka

11 Część tnąca młynka

Blender ze szklanym dzbankiem (tylko

(12) Uszczelka do młynka (13) Naczynie młynka

19 Отверстие в крышке

20 Мерный стакан

Slovensky Pohonná jednotka

Мельница (только у моделей

11 Ножевой блок мельниць

12 Уплотнительное кольцо

Блендер со стеклянным

(14) Ножевой блок блендера

15 Уплотнительное кольцо

кувшином (только у моделей

(16) Индикатор уровня заполнения

17 Стеклянная ёмкость блендера

(18) Крышка стеклянного кувшина

HR2011/HR2001

(13) Стакан мельниць

HR2011/HR2010)

Ovládací gombík s nastavením impulzu a nastaveniami rýchlosti Mixér s plastovou nádobou (len modely HR2004/HR2002/ HR2001/HR2000):

(4) Tesniaci krúžok (5) Plastová nádoba mixéra

(6) Označenie úrovne hladiny (7) Sklopné veko plastovej nádoby

mixéra 8 Otvor vo veku

9 Filter na ovocie (len HR2004) (10) Odmerná nádoba

Mlynček (len HR2011/HR2001) (11) Nástavec na mletie (12) Tesniaci krúžok mlynčeka

(13) Nádoba mlynčeka Mixér so sklenenou nádobou (len

modely HR2011/HR2010): (14) Nástavec s čepeľami (15) Tesniaci krúžok

(16) Označenie úrovne hladiny (17) Sklená nádoba mixéra

(18) Veko sklenenej nádoby mixéra

(19) Otvor vo veku

20 Odmerná nádoba Slovenščina

1) Motorna enota 2 Regulator z nastavitvijo hitrega mešanja in nastavitvami hitrosti Mešalnik s plastično posodo

(samo HR2004/HR2002/HR2001/

HR2000) (3) Rezilna enota mešalnika (4) Tesnilni obroček

(5) Plastična posoda mešalnika 6 Oznake nivoja 7 Zgibni poklopec plastične

posode mešalnika 8 Odprtina na pokrovu

9 Filter za sadje (samo HR2004) 10 Merilna posodica Mlinček (samo HR2011/HR2001)

(11) Rezilna enota mlinčka (12) Tesnilo mlinčka

(13) Posoda mlinčka

HR2011/HR2010)

Mešalnik s stekleno posodo (samo

20 Мірна чашка

2

English

Thoroughly clean the parts that will come in contact with food before you use the appliance for the first time (see chapter "Cleaning").

Before first use

Български Преди първата употреба

Преди да използвате уреда за първи път, почистете старателно частите, които влизат в контакт с храна (вижте раздел "Почистване").

Čeština Před prvním použitím

Než přístroj poprvé použijete, pečlivě umyjte všechny díly, které přicházejí do styku s potravinami (viz kapitola "Čištění").

Eesti

Enne esimest kasutamist Enne seadme esmakasutust puhastage põhjalikult kõik toiduainetega kokkupuutuvad seadme osad (vt ptk "Puhastamine")

Hrvatski Prije prvog korištenja

hranom (pogledajte poglavlje "Čišćenje").

érintkeznek étellel (lásd a "Tisztítás" c. részt)

Magyar Teendők az első használat előtt

Az első használat előtt alaposan tisztítsa meg azokat a részeket, amelyek közvetlenül

Prije prvog korištenja aparata temeljito očistite dijelove aparata koji dolaze u kontakt s

Қазақша

Алғаш қолданар алдында Құрылғыны алғаш қолданар алдында, тамақпен байланысқа түсетін бөлшектерін жақсылап тазалаңыз («Тазалау» тарауын қараңыз).

Prieš naudojant pirmą kartą

maistu (žr. skyrių "Valymas").

Lietuviškai

Prieš naudodami prietaisą pirmą kartą, kruopščiai nuvalykite dalis, kurios liečiasi su

Pirms ierīces pirmās izmantošanas reizes pilnībā notīriet detalas, kas nonāks saskarē a

Latviešu Pirms pirmās lietošanas reizes

Română

produktiem (skatiet nodalu "Tīrīšana"). Polski

Przed pierwszym użyciem Przed pierwszym użyciem dokładnie umyj wszystkie części urządzenia, które będą się stykały z żywnością (patrz rozdział "Czyszczenie").

Înainte de prima utilizare Curățați bine componentele care vin în contact cu alimentele înainte de prima utilizar

Русский Перед первым использованием Перед первым использованием прибора тщательно вымойте все детали,

a aparatului (consultați capitolul "Curățarea").

которые будут контактировать с пищевыми продуктами (см. раздел "Очистка"). Slovensky

Pred prvým použitím zariadenia dôkladne očistite všetky diely, ktoré prídu do styku s potravinami (pozrite si kapitolu "Čistenie").

Slovenščina Pred prvo uporabo

Pred prvým použitím

(oglejte si poglavje "Čiščenje"). Srpski

Pre prve upotrebe aparata temeljito očistite delove koji će doći u dodir sa hranom

Pred prvo uporabo temeljito očistite vse dele aparata, ki bodo prišli v stik s hrano

(pogledajte poglavlje "Čišćenje"). **У**країнська

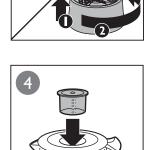
Перед першим використанням

Перед першим використанням ретельно почистіть частини, які контактуватиму з їжею (див. розділ "Чищення").

2







The blender is intended for: • Blending fluids, e.g. dairy products, sauces, fruit juices, soups, mixed drinks, shakes.

• Mixing soft ingredients, e.g. pancake batter or mayonnaise.

• Pureeing cooked ingredients, e.g. for making baby food. Tip: To process ingredients very briefly, turn the control knob to the pulse setting (P) several times. Never use the pulse setting longer than a few seconds at a time.

Български

Пасаторът е предназначен за:

• Разбъркване на течности, напр. млечни продукти, сосове, плодови сокове, супи, коктейли, шейкове.

• Разбъркване на меки продукти, като тесто за палачинки или майонеза. • Приготвяне на пюре от сварени продукти, напр. за приготвяне на бебешки храни. Съвет: За да обработите продуктите за съвсем кратко време, завъртете регулиращия ключ на импулсна настройка (P) няколко пъти. Не ползвайте импулсния режим в продължение на повече от няколко секунди наведнъж.

Čeština

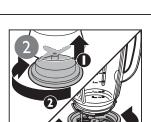
Mixér je vhodný pro:

• Mixování tekutin, například mléčných produktů, omáček, ovocných šťáv, polévek, míchaných nápojů či koktejlů

 Mixování měkkých přísad, například lívancového těsta nebo majonéz. • Šlehání vařených přísad, například k výrobě dětské stravy.

Tip: Chcete-li přísady zpracovávat jen krátce, otočte knoflík ovládání několikrát do polohy pulzace (P). Nikdy nepoužívejte nastavení pulzace déle než několik sekund.

Eesti





Hrvatski

• Miješanju tekućina, primjerice mliječnih proizvoda, umaka, voćnih sokova, juha, miješanih

• vedelike, nt piimatoodete, kastmete, puuviljamahlade, suppide, jookide ning kokteilide

• keedetud koostisainete püreestamiseks, näiteks beebi toidu valmistamiseks.

Nõuanne: koostisainete lühiajaliseks töötlemiseks keerake juhtnupp mõned korrad

impulssrežiimile (P), ärge kunagi kasutage impulssrežiimi pikemalt kui mõni sekund.

• pehmete koostisainete segamiseks, näiteks pannkoogitaina või majoneesi valmistamiseks.

 Miješanju mekih sastojaka, primjerice tijesta za palačinke ili majoneze. • Miješanju kuhanih sastojaka, primjerice za dječju hranu. Savjet: za kratku obradu sastojaka nekoliko puta okrenite regulator na postavku pulsiranja (P). Postavku pulsiranja nikada ne koristite duže od nekoliko sekundi odjednom.

A turmixgép felhasználási területei: • Folyadékok, pl. tejtermékek, mártások, gyümölcslevek, levesek, italkeverékek, koktélok

• Puha alapanyagok, pl. palacsintatészta vagy majonéz keverésére.

• Főtt alapanyagok, pl. bébiételek pépesítésére. Tipp: Ha az alapanyagokat nagyon rövid ideig kívánja turmixolni, fordítsa a kezelőgombot többször pulzus (${f P}$) fokozatba, A pulzusállásban ne használja a készüléket egyszerre pár másodpercnél tovább.

Қазақша

Блендер функциялары: • сүт өнімдері, соустар, жеміс-жидек шырындары, сорпа, сусындар, коктейльдер,

шейктер сияқты сұйықтықтарды шайқау • жұмсақ азық түрлерін (мысалы, құймаққа арналған сұйық қамыр немесе майонез) араластыру; • пісірілген азықтан езбе (мысалы, балалардың тамағы үшін) жасау. Кеңес: азық-түліктерді өте аз уақыт өңдеу үшін бақылау түймесін пульс параметріне

Lietuviškai

көп қолдануға болмайды

Maišvtuvas skirtas: Skysčiams, pvz., pieno produktams, padažams, vaisių sultims, sriuboms, gėrimų mišiniams ir kokteiliams, maišyti,

rankenėlę į pulsinį režimą (**P**). Pulsinio režimo nenaudokite ilgiau nei kelias sekundes be

(Р) қарай бірнеше рет бұраңыз. Пульс бағдарламасын тоқтаусыз бірнеше секундтан

• Minkštiems produktams, pvz., blynų tešlai ar majonezui, maišyti. Virtiems produktams, pvz., kūdikių maistui, trinti. Patarimas: norėdami apdoroti produktus labai trumpai, kelis kartus pasukite valdymo

Latviešu

 Viskozu sastāvdaļu, piemēram, pankūku mīklas vai majonēzes, jaukšanai. Termiski apstrādātu produktu, piemēram, bērnu biezeņu pagatavošanai. Padoms: ja vēlaties apstrādāt produktus tikai nedaudz, pagrieziet vadības pogu vairākas reizes uz pulsa režīmu (P). Nekad neizmantojiet pulsa režīmu ilgāk par vairākām sekundēm

• Šķidrumu, piem., piena produktu, mērču, augļu sulu, zupu, kokteiļu, jauktu dzērienu

Polski

Blenderis ir paredzēts

jaukšanai.

Blender jest przeznaczony do:

• Mieszania płynów, np. produktów mlecznych, sosów, soków owocowych, zup, koktajli i

• Mieszania miękkich składników, np. składników na ciasto na naleśniki lub majonez. • Ucierania gotowanych składników, np. do jedzenia dla niemowląt. Wskazówka: Aby bardzo krótko miksować składniki, kilka razy obróć pokrętło regulacyjne

na ustawienie pulsacji (P). Nigdy nie używaj ustawienia pulsacji dłużej niż przez kilka sekund.

• Amestecarea lichidelor, de exemplu lactate, sosuri, sucuri de fructe, supe, cocktailuri, • Amestecarea ingredientelor moi, de exemplu aluat de prăjituri sau maioneză.

Română

супы, напитки, коктейли.

Русский лендер предназначен для:

• Pasarea ingredientelor pentru gătit, de exemplu prepararea mâncării pentru copii mici.

Sugestie: Pentru a procesa ingredientele foarte scurt, rotiți butonul de comandă la setarea

impuls (P) de câteva ori. Nu utilizați niciodată setarea impuls mai mult de câteva secunde.

• Перемешивания мягких продуктов, таких как жидкое тесто или майонез. • Приготовления пюре из отварных продуктов, например, приготовления детского Совет. Лля быстрой обработки ингредиентов выберите импульсный режим (Р)

Slovensky

• Mixovanie tekutín, napr. mliečnych výrobkov, omáčok, ovocných džúsov, polievok, miešaných nápojov a shakeov. • Mixovanie jemných surovín, napr. palacinkové cesto alebo majonéza. • Prípravu pyré z varených prísad, napr. na prípravu detskej stravy.

• Перемешивания жидкостей, таких как молочные продукты, соусы, фруктовые соки

с помощью переключателя режимов. Не включайте этот режим более чем на несколько секунд.

Tip: Ak chcete veľmi rýchlo spracovať prísady, viackrát otočte ovládací regulátor na

nastavenie impulzu (P). Nastavenie impulz smiete naraz použiť len na pár sekúnd.

Srpski

• Pravljenje tečnih namirnica, kao što su mlečni proizvodi, voćni sokovi, supe, kokteli,

• Pravljenje pirea od kuvanih sastojaka, na primer priprema hrane za bebe Savet: ako želite veoma kratkotrajnu obradu sastojaka, nekoliko puta okrenite regulator na opciju pulsiranja (P). Opciju pulsiranja koristite maksimalno par sekunda.

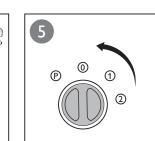
Блендер використовується для: • Змішування рідин, наприклад молочних продуктів, соусів, фруктових соків, супів,

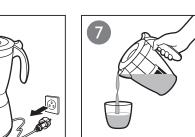
Підказка. Для швидкого змішування продуктів кілька разів поверніть регулятор у

положення імпульсного режиму (Р). Ніколи не використовуйте імпульсний режим









HR2004/HR2002/HR2001/HR2000)

6 Індикація рівня наповненості 7 Кришка пластикового глека

8 Отвір у кришці

10) Мірна чашка

12) Ущільнююче кільце млинка (13) Чаша млинка

(11) Ріжучий блок млинка

(15) Ушільнююче кільце (16) Індикація рівня наповненості (17) Скляний глек блендера

(14) Ріжучий блок блендера

Slovenščina

· Pasiranje kuhanih sestavin, npr. za otroško hrano. Namig: če želite sestavine obdelati zelo hitro, regulator enkrat ali večkrat obrnite na pulzno nastavitev (P). Pulzne nastavitve ne uporabljajte dlje kot nekaj sekund.

• Mešanje tekočin, npr. mlečnih izdelkov, omak, sadnih sokov, mešanih in osvežilnih

• Mešanje mehkih sestavin, npr. osnove za palačinke ali majoneze.

• Mućenje mekih sastojaka, kao što su testo za palačinke ili majonez.

дитячого харчування.

довше, ніж протягом кількох секунд за один раз.

Українська

• Змішування м'яких продуктів, наприклад, рідкого тіста для млинців або майонезу. • Змішування продуктів до однорідного стану, наприклад, для приготування



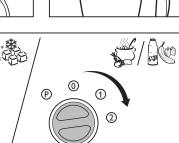
0





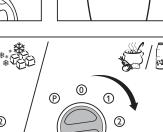






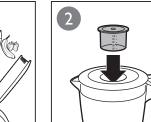






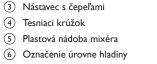












(13) Posuda mlina Blender sa staklenom posudom (samo HR2011/HR2010) (14) Jedinica miksera sa sečivima

(12) Zaptivni prsten mlina

(14) Rezilna enota mešalnika

(17) Steklena posoda mešalnika

(19) Odprtina na pokrovu

20 Merilna posodica

1 Jedinica motora

(4) Zaptivni prsten

6 Oznake nivoa

8 Otvor na poklopcu

(10) Šolja za merenje

(11) Sečivo mlina

Srpski

(18) Pokrov steklene posode mešalnika

(2) Kontrolno dugme sa postavkom za

pulsiranie i postavkama za brzinu

HR2004/HR2002/HR2001/HR2000)

7 Zglobni poklopac za plastičnu posudu

(3) Jedinica miksera sa sečivima

5 Plastična posuda blendera

(9) Filter za voće (samo HR2004)

Mlin (samo HR2011/HR2001)

Blender sa plastičnom posudom (samo

(15) Tesnilni obroček

(16) Oznake nivoja

(15) Zaptivni prsten (16) Oznake nivoa (17) Staklena posuda miksera

(18) Poklopac za staklenu posudu miksera (19) Otvor na poklopcu 20 Šolja za merenje

Українська (1) Блок двигуна 2 Регулятор із можливістю налаштування імпульсного режиму та швидкості

Блендер з пластиковим глеком (лише

③ Ріжучий блок блендера 4 Ущільнююче кільце 5 Пластиковий глек блендера

Млинок (лише моделі HR2011/

9 Фільтр для фруктів (лише модель

Блендер зі скляним глеком (лише HR2011/HR2010)

(18) Кришка скляного глека блендера (19) Отвір у кришці





English

With the filter you can make delicious fresh fruit juices, cocktails or soy milk. The filter prevents pips and skins from ending up in your drink. Note: Never overload the filter. Do not put more than 70g of soy beans (unsoaked weight) or 250g of fruit in the filter at the same time.

Български

С този филтър можете да правите вкусни пресни плодови сокове, коктейли или соево мляко. Филтърът предотвратява попадането на

Бележка: Никога не претоварвайте филтъра. Не слагайте във филтъра повече от 70 г соеви зърна (тегло на сухия продукт) или 250 г плодове

Čeština

S pomocí filtru můžete připravovat chutné čerstvé ovocné šťávy, koktejly a sojové mléko. Filtr zajišťuje, že se do vašeho nápoje nedostanou pecky ani

Poznámka: Filtr nikdy nepřeplňuite. Současně neplňte filtr větším množstvím než 70 g sojových bobů (hmotnost nenasáklých bobů) nebo 250 g ovoce.

Eesti

Selle filtriga on võimalik valmistada maitsvaid värskeid puuviljamahlu, kokteile ja sojapiima. Filter ei lase seemnetel ja koortel joogi sisse sattuda. Märkus: Filtrit ei tohi üle koormata. Ärge pange sinna korraga rohkem kui 70 g kuivatatud sojaube (leotamata kaal) või 250 g puuvilja.

Hrvatski

Pomoću filtera možete napraviti ukusne sokove od svježeg voća, koktele ili mlijeko od soje. Filter sprječava da koštice i kožice dospiju u piće. Napomena: Nikada nemojte previše opterećivati filter. U filter nemojte istovremeno stavljati više od 70 g soje u zrnu (težina bez namakanja) ili 250 g voća.

Magyar

A szűrő segítségével ízletes friss gyümölcslevet, koktélokat vagy szójatejet készíthet. A szűrő megakadályozza, hogy mag vagy héj kerüljön az italba. Megjegyzés: Soha ne töltse túl a szűrőt. Egyszerre legfeljebb 7 dkg szójababot (áztatás előtti, száraz állapotában mérve) vagy 15 dkg gyümölcsöt töltsön a szűrőbe.

Қазақша

Сүзгімен дәмді жаңа сығылған жеміс-жидек шырындарды, коктейлдерді немесе соя сүтін жасай аласыз. Сүзгі сусынның ішіне дәнектердің және

Ескертпе: Сүзгіге шамадан тыс жүктеме түсірмеңіз. Бір салғанда сүзгіге 70 гр-нан артық соя бұршақтарын (кепкен түрдегі салмағы) немесе 250 гр-нан артық жеміс жидектер салмаңыз.

Lietuviškai

Naudodami filtrą galėsite pasigaminti skanių šviežių sulčių, kokteilių ar sojų pieno. Filtras neleidžia kauliukams ar sėkloms ir odelėms patekti į gėrimą. Pastaba: Niekada neperkraukite filtro. Vienu metu į filtrą nedėkite daugiau nei 70 g džiovintų sojų pupelių (nemirkytų) ar 250 g vaisių.

Latviešu

Ar šo filtru var pagatavot gardas augļu sulas, kokteiļus vai sojas pienu. Filtrs neļauj sēkliņām un mizām iekļūt dzērienā.

Piezīme: Nekad nepārslogojiet filtru. Vienā reizē neiepildiet filtrā vairāk par 70 g neizmērcētu, kaltētu sojas pupiņu vai 250 g augļu.

Filtr pozwala przygotowywać pyszne soki ze świeżych owoców, koktajle oraz mleko sojowe. Filtr zapobiega wpadaniu pestek i skórek do napojów. Uwaga: Nie należy przeciążać filtra. Nie wkładaj do filtra więcej niż 70 g nienamoczonych ziaren soi lub 250 g owoców.

Română

Cu acest filtru puteti obtine sucuri delicioase din fructe proaspete, cocktailuri sau lapte de soia. Filtrul împiedică sâmburii și pielițele să ajungă în băutura dvs.

Notă: Nu supraîncărcați niciodată filtrul. Nu puneți în filtru mai mult de 70 gr de boabe de soia (greutate în stare uscată) sau 250 gr de fructe într-o repriză.

Русский

С помощью фильтра можно приготовить вкусные свежие фруктовые соки. коктейли и соевое молоко. Фильтр предотвращает попадание зерен и кожуры от ингредиентов в напиток. Примечание: Не перенагружайте фильтр. Не помещайте в фильтр за

один прием более 70 г бобов (сухой вес) или 250 г фруктов.

Slovensky

Tento filter je vhodný na prípravu výborných čerstvých ovocných štiav, kokteilov alebo sójového mlieka. Filter zabraňuje tomu, aby sa jadierka a šupky dostali do nápoja.

Poznámka: Filter nikdy nepreťažujte. Do filtra môžete naraz vložiť maximálne 70 g sójových bôbov (hmotnosť v suchom stave) alebo 250 g ovocia.

Slovenščina

S filtrom lahko pripravite slastne in sveže sadne sokove, koktajle ali sojino mleko. Filter preprečuje, da bi koščice in lupine prišle v pijačo. Opomba: Filtra ne napolnite preko mere. Vanj filter ne dajte več kot 70 g suhih sojinih zrn (teža nenamočenih zrn) ali 250 g sadja naenkrat.

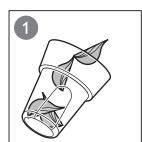
Srpski

Pomoću filtera možete da pravite ukusne sveže voćne sokove, koktele i sojino mleko. Filter sprečava da koštice i kožice dospeju u vaše piće. Napomena: Nemojte prepuniti filter. U filter nemojte odjednom stavljati više od 70 g zmevlja soje (težina nenatopljene soje) ili 250 g voća.

Українська

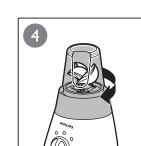
За допомогою фільтра можна готувати смачні свіжі фруктові соки, коктейлі чи соєве молоко. Фільтр запобігає потраплянню в напій

Примітка: У жодному разі не перевантажуйте фільтр. Не кладіть у фільтр більше, ніж 70 г сухих соєвих бобів чи 250 г фруктів за один раз.









English

Warning: Do not fill the mill beaker beyond the MAX indication. Make sure that the rubber sealing ring is placed correctly when you place it in the mill blade unit. This takes approx. 10-30 seconds to make the ingredients fine enough.

Български

Предупреждение: Не пълнете каната на мелачката над означението МАХ. Уверете се, че гуменият уплътнителен пръстен е поставен правилно в режещия блок на мелачката. Необходими са около 10-30 секунди, докато продуктите се смелят достатъчно фино.

Čeština

Upozornění: Neplňte nádobu mlýnku nad úroveň značky MAX. Zajistěte správné nasazení pryžového těsnicího kroužku na nožovou jednotku mlýnku. Stačí přibl. 10–30 sekund, aby byly přísady připravené.

Eesti

Hoiatus: Ärge täitke peenestaja nõud üle MAX-märgise. Rõngastihendi peenesti lõiketeradele paigaldamisel veenduge, et kummist rõngastihend on õigesti paigaldatud. Selleks kulub umbes 10-30 sekundit, kuni koostisained on piisavalt peened.

Hrvatski

Upozorenje: Posudu mlinca nemojte puniti iznad oznake MAX, Prilikom postavljanja gumenog brtvenog prstena u jedinicu s rezačima mlinca pazite da ga ispravno postavite. To traje približno 10-30 sekundi kako bi sastojci bili dovoljno usitnjeni.

Figyelmeztetés: Ne töltse a darálóedényt a MAX jelzésen túl. Ügyeljen, hogy a gumi tömítőgyűrűt megfelelően helyezze fel a daráló aprítókésére. Körülbelül 10-30 másodpercet vesz igénybe az alapanyagok finomra aprítása.

Қазақша

Абайлаңыз! Сулы тағам шайқаушы диірменіне МАХ көрсеткішінен көп ингредиенттер салманыз. Резенке мөрлеу сакинасын тағам шайкаушы диірменінің пышак бөлігіне салған кезде, резенке мөрлеу сакинасы дұрыс орнатылғанын тексеріңіз. Ингредиенттерді қажеттігінше лсактау үшін шамамен 10-30 секуну уақытты алалы.

Lietuviškai

Įspėjimas: Neužpildykite smulkintuvo puodelio virš MAX žymos. Įstatydami sandarinamąjį guminį žiedą į smulkintuvo įtaisą įsitikinkite, kad jį įdėjote tinkamai. Reikės maždaug 10–30 sek., kad produktai būtų tinkamai susmulkinti.

Latviešu

Brīdinājums! Nepārsniedziet sulīgo produktu dzirnaviņu kausa maksimālā līmeņa MAX norādi. Pārliecinieties, vai esat pareizi uzstādījis gumijas blīvgredzens dzirnaviņu asmeņu blokā. Sastāvdaļu sasmalcināšana aizņem apt. 10-30 sekundes.

Polski

Ostrzeżenie: Nie napełniai naczynia młynka powyżei wskaźnika "MAX". Upewnii sie, że gumowa uszczelka iest prawidłowo założona na część tnącą młynka. Potrzeba ok. 10–30 sekund, aby składniki zostały odpowiednio rozdrobnione.

Română

Avertisment: Nu umpleți bolul râșniței peste gradația MAX. Asigurați-vă că inelul de etanșare din cauciuc este poziționat corect atunci când îl conectați la blocul tăietor al râșniței. Acest lucru durează aproximativ 10-30 de secunde până când ingredientele sunt suficient de fine.

Русский

Внимание! Не заполняйте стакан мельницы выше отметки МАХ. Помещая резиновое уплотнительное кольцо в ножевой блок мельницы, убедитесь в правильности установки кольца, Примерно 10—30 секунд потребуется для достаточного измельчения ингредиентов.

Varovanie: Nádobu mlynčeka naplňte maximálne po úroveň MAX. Uistite sa, že je gumený tesniaci krúžok pri upevňovaní do nástavca na mletie správne nasadený. To zaberie približne 10 – 30 sekúnd, aby sa suroviny rozmixovali dostatočne najemno.

Slovenščina

Opozorilo: Posode mlinčka ne napolnite preko oznake MAX, Gumijasto tesnilo mora biti pravilno nameščeno, ko ga postavite v rezilno enoto mlinčka. Traja pribl. 10–30 sekund, da so sestavine dovolj fino zmešane.

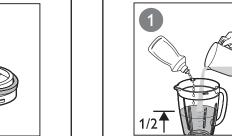
Srpski

Upozorenje: Nemojte puniti posudu mlina iznad oznake MAX, Prilikom postavljanja gumenog zaptivnog prstena u jedinicu sa sečivima mlina pazite da ga ispravno postavite. Za ovo je potrebno oko 10 - 30 sekundi da se sastoici dovolino obrade.

Українська

Увага! Не заповнюйте чашу млинка вище позначки МАХ, Уважно встановлюйте гумове ущільнююче кільце у ріжучий блок млинка належним чином. Для досить дрібного подрібнення продуктів знадобиться приблизно 10-30 секунд.





8

105

1

45

English

Oried soy beans

Ingredients

process.

Български

Продукти

Продукти

Čeština

Přísady

Přísady

Vařené brambory

Vařené kuře

Vařené fazole

budete pokračovat.

luivatatud sojaube

Koostisained

Keedukartuleid

Keedetud kana

Keedetud aedube

. АД, Драхтен, Нидерла

я бытовых нужд

jahutage seade alati toatemperatuurini

ОО "Филипс", Российская Федерация, 123022 г. Мо Сергея Макеева, д.13, тел. +7 495 961 1111

Филипс Консьюмер Лайфстайл Б.В.", Туссендиепен 4, 9206

Eesti

Sušené sojové boby

teplotu, než budete pokračovat

Варени картофи

Варено пилешко

Варен френски зелен боб

обработите поредното количество.

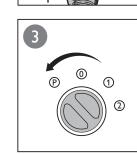
ухи соеви зърна

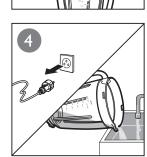
обработите поредното количество

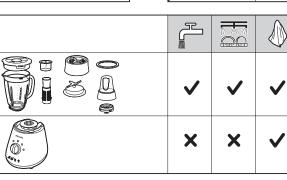
ooked potatoes

ooked french beans

after each batch you process







/Kg \

(MAX)

1250 ml

1250 ml

1250 ml

625 ml

1250 ml

1250 ml

675 ml

6 x *

Soy milk recipe

Quantity

600 ml

Note: This recipe can only be prepared with the filter (HR2004 only). You can order the

filter for the HR2000 as an extra accessory from your Philips dealer. Soak the soy beans for 4 hours before you process them. Always let the appliance cool down to room temperature

Quantity

250 g

250 g

450 ml

Note: Always let the appliance cool down to room temperature after each batch you

600 MA

Бележка: Тази рецепта може да се приготви само с филтъра (само за HR2004). Можете

Рецепта за бебешка храна

да поръчате филтъра за HR2000 като допълнителен аксесоар от вашия търговец на

уреди Philips. Винаги изчаквайте уреда да изстине до стайна температура, преди да

250 г

250 г

250 г

450 мл

Recept na sojové mléko

Množství

600 ml

HR2000 si můžete objednat filtr jako další část příslušenství u svého prodejce výrobků

společnosti Philips. Po zpracování každé dávky nechte přístroj vychladnout na pokojovou

Recept na přípravu kojenecké stravy

Množství

250 g

250 g

250 g

450 ml

Poznámka: Po zpracování každé dávky nechte přístroj vychladnout na pokojovou teplotu, než

Sojapiima retsept

Märkus: Seda retsepti saate valmistada ainult filtriga (ainult mudelid HR2004). Mudeli HR2000

Kogus

70 g

filtri saate Philipsi müügiesindaja käest tellida lisatarvikuna. Pärast iga portsjoni töötlemist

Kogus

250 g

250 g

250 g

450 ml

Märkus: Pärast iga portsjoni töötlemist jahutage seade alati toatemperatuurini.

Poznámka: Tento recept lze připravit pouze s filtrem (pouze u modelu HR2004). K modelu

Бележка: Винаги изчаквайте уреда да изстине до стайна температура, преди да

2

2

2

2

2

2

English

Easily cleaning the blender jar: Follow the steps: 1 2 3 4.

Note: Make sure to turn the control knob to the pulse setting (P) a few times.

Български

Лесно почистване на каната на пасатора: Следвайте стъпки 1, 2, 3, 4.

Забележка: Завъртете регулиращия ключ на импулсната настройка (Р) няколко пъти.

Čeština

Poznámka: Knoflík ovládání několikrát otočte do polohy pulzace (P).

Snadný postup čištění nádoby mixéru: postupujte dle kroků: 1 2 3 4.

Eesti

Kannmikseri kannu hõlbus puhastamine: järgige neid samme: 1, 2, 3, 4. Märkus: hoolitsege selle eest, et keerate juhtnupu (P) paaril korral impulssrežiimile.

Hrvatski

Napomena: svakako regulator okrenite na postavku pulsiranja (P) nekoliko puta. Magyar

Jednostavno čišćenje vrča miješalice: slijedite korake: 1 2 3 4.

A turmixkehely tisztítása egyszerű: Kövesse az alábbi lépéseket: 1 2 3 4.

Megjegyzés: Fordítsa a kezelőgombot többször pulzus (P) fokozatba. Казакша

Блендер ыдысын оңай тазалау: мына қадамдарды орындаңыз: 1 2 3 4.

бұраңыз.

Ескертпе: басқару тұтқасын міндетті түрде пульс параметріне (Р) бірнеше рет

Lietuviškai

Paprastas maišytuvo indo valymas: atlikite 1 2 3 4 veiksmus. Pastaba: nepamirškite kelis kartus pasukite valdymo rankenėlės į pulsinį režimą (P).

Latviešu

Vienkārša blendera krūkas tīrīšana: izpildiet darbības: 1 2 3 4.

Piezīme: dažas reizes pagrieziet vadības pogu pulsācijas režīmā (P). Polski

Łatwe czyszczenie dzbanka blendera: wykonaj czynności 1 2 3 4. Uwaga: Kilka razy obróć pokrętło regulacyjne na ustawienie pulsacji (P).

Română

Curățarea ușoară a vasului blenderului: urmați pașii: 1 2 3 4. Notă: Asigurați-vă că răsuciți butonul de control la setarea impuls (P) de câteva ori.

Русский

Простая очистка кувшина блендера: следуйте шагам 1 2 3 4.

Примечание. Не забудьте несколько раз включить импульсный режим (Р) с помощью переключателя.

Slovensky Jednoduché čistenie nádoby mixéra: postupujte podľa krokov 1 2 3 4.

Poznámka: Nezabudnite niekoľkokrát otočiť ovládacím regulátorom na nastavenie impulzu (P).

Slovenščina Enostavno čiščenje posode mešalnika: sledite korakom: 1 2 3 4.

Opomba: regulator nekajkrat obrnite na pulzno nastavitev (P).

Srpski Jednostavno čišćenje posude blendera: pratite korake: 1 2 3 4.

Napomena: okrenite regulator na opciju pulsiranja (P) nekoliko puta.

Українська

Легке чищення глека блендера: виконайте кроки 1, 2, 3, 4.

Примітка. Кілька разів поверніть регулятор у положення імпульсного режиму (Р).

Hrvatski

2x2x2 cm

Time

30 sec

Time

30 sec

30 сек.

30 сек.

30 s

30 s

Aeg

30 s

Aeg

30 s

Rychlost Time (Čas)

Rychlost Time (Čas)

MAX

Kiirus

Kiirus

MAX

сей Федерациясы, 123022 Мәскеу қаласы, µесі, 13-үй, тел. +7 495 961 1111

"Филипс Консьюмер Лайфстайл Б.В.", Туссендиепен 4, 9206 АД,

Speed

Speed

MAX

Скорост

Количество Скорост Час

MAX

 \bigcirc

Recept za sojino mlijeko			
Sastojci	Količina	Brzina	Vrijeme
Suha zrna soje	70 g	2	30 s
Voda	600 ml	2	

Napomena: Ovaj recept može se pripremiti samo uz pomoć filtera (samo HR2004), Filter za model HR2000 možete naručiti kod distributera tvrtke Philips kao dodatnu opremu. Nakon obrade syakog dijela sastojaka aparat ostavite da se ohladi do sobne temperature

Recept za hranu za bebu			
Sastojci	Količina	Brzina	Vrijeme
Kuhani krumpir	250 g		30 s
Kuhana piletina	250 g	NAAN	
Kuhane mahune	250 g	MAX	
Mlijeko	450 ml		

on obrade svakog dijela sastojaka aparat ostavite da se ohladi do sobne temperature.

Magyar

	Szójatej recept		
Hozzávalók	Mennyiség	Fokozat	ldő
Szárított szójabab	70 g	2	20
Víz	600 ml		30 mp
	*		

Megjegyzés: Az ital elkészítéséhez szűrő szükséges (a HR2004 típusoknál). HR2000 típushoz extra tartozékként rendelheti meg a szűrőt Philips márkakereskedőjétől. Az egyes adagok feldolgozása között várjon, míg a készülék szobahőmérsékletre lehűl.

Bébiétel recept			
łozzávalók	Mennyiség	Fokozat	Idő
őtt burgonya	250 g	MAX	30 mp
őtt csirkehús	250 g		
őtt zöldbab	250 g		
- ej	450 ml		

Megjegyzés: Az egyes adagok feldolgozása között várjon, míg a készülék szobahőmérsékletre

Қазақша

Соя сүтінің рецептті			
Азық түрлері	Мөлшер	Жылдамдық	Уақыт
Кептірілген соя бұршақтары	70 г	2	30
Су	600 мл		30 секунд

Ескертпе: Бұл рецептерді тек фильтірмен ғана жасауға болады (тек HR2004 түрлері ғана), HR2000 блендеріне сузгіні қосымша керек-жарақ ретінде Philips дилері арқылы тапсырыс беріп алуға болады. Әр айналымды өндірер алдында құралды бөлме

температурасына лейін суытып алып отырыныз.

Нәресте тағамының рецепті Мөлшер Жылдамдық Уақыт зық түрлері 250 гр **Тісірілген картоп** 250 гр Пісірілген балапан еті MAX 30 секунд 250 гр Пісірілген үрме бұршақ 450 MA

Ескертпе: Әр айналымды өндірер алдында құралды бөлме температурасына дейін суытып алып отырыңыз.

Lietuvičkai

Lietuviskai			
	Sojos pieno recept	as	
Produktai	Kiekis	Greitis	Laikas
Džiovintos sojų pupelės	70 g	2	20 sals
Vandus	(00		30 sek.

Pastaba: Ruošdami ši receptą visada naudokite filtrą (tik HR2006 ir HR2004 modeliams). Iš savo "Philips" platintojo kaip atskirą priedą galite užsisakyti HR2000 filtrą. Apdoroję kiekvieną porciją visada leiskite prietaisui atvėsti iki kambario temperatūros.

Kūdikių maisto receptas				
Produktai	Kiekis	Greitis	Laikas	
Virtos bulvės	250 g	MAX	30 sek.	
Virta vištiena	250 g			
Virtos pupelės	250 g			
Pieno	450 ml			

Pastaba: Apdoroję kiekvieną porciją visada leiskite prietaisui atvėsti iki kambario temperatūros.

Latviešu

Latviesu			
	Sojas piena recepto	е	
Sastāvdaļas:	Daudzums	Ātrums	Apstrādes ilgums
Kaltētas sojas pupiņas	70 g	2	20
Ūdens	600 ml	2	30 sek.

Piezīme: Šo recepti var pagatavot tikai ar filtru (tikai HR2004 modeļiem). Kā papildu piederumu modelim HR2000 varat pasūtīt filtru pie Philips preču izplatītāja, Vienmēr atdzesējiet ierīci līdz istabas temperatūrai pēc katras produktu porcijas apstrādes.

Zīdaiņu pārtikas recepte				
Sastāvdaļas:	Daudzums	Ātrums	Apstrādes ilgums	
Cepti kartupeļi	250 g		20 1	
Cepta vista	250 g	MAX		
Vārītas kāršu pupiņas	250 g] MAX	30 sek.	
piens	450 ml			

Piezīme: Vienmēr atdzesējiet ierīci līdz istabas temperatūrai pēc katras produktu porcijas apstrādes.

Polski

Przepis na mleko sojowe			
Liczba	Szybkość	Time (Czas)	
70 g	2	20 -	
600 ml		30 s	
	Liczba 70 g	Liczba Szybkość 70 g 2	

Uwaga:Ten przepis można przygotować jedynie przy użyciu filtra (tylko HR2004). Filtr można zamówić u sprzedawcy produktów firmy Philips jako dodatkowe akcesorium do modelu HR2000. Przed ponownym użyciem urządzenia odczekaj, aż ochłodzi się ono do temperatury pokojowej

Przepis na potrawę dla dzieci				
Składniki	Liczba	Szybkość	Time (Czas)	
Gotowane ziemniaki	250 g	MAX	30 s	
Gotowany kurczak	250 g			
Gotowana fasolka szparagowa	250 g			
Mleko	450 ml			

Uwaga: Przed ponownym użyciem urządzenia odczekaj, aż ochłodzi się ono do temperatury

Română

	Rețetă pentru lapte de soi:	a .	
Ingrediente	Cantitate	Viteză	Ora
Boabe de soia uscate	70 g	2	30 sec
Apă	600 ml		30 sec

Notă: Această rețetă poate fi preparată numai cu filtrul (numai HR2004). Puteți comanda filtrul pentru HR2000 ca accesoriu suplimentar de la distribuitorul Philips. Lăsați întotdeauna aparatul să se răcească la temperatura camerei după fiecare șarjă procesată.

Ingrediente	Cantitate	Viteză	Ora
Cartofi copţi	250 G	- MAX	30 sec
Pui fiert	250 G		
Fasole verde fiartă	250 G		
Lapte	450 ml		

Notă: Lăsati întotdeauna aparatul să se răcească la temperatura camerei după fiecare sariă procesată.

Русский

и пп редисти	ПОЛИЧЕСТВО	Скороств	Бремя	
Сушеные соевые бобы	70 г	2	20	
Вода	600 мл	Δ	30 сек.	
Примечание: Соевое молоко можно приготовить только с помощью фильтра (только				

у HR2004). Фильтр для модели HR2000 можно заказать у торгового представителя Philips в качестве дополнительной принадлежности. Всегда давайте прибору остыть до комнатной температуры перед обработкой следующей порции продуктов.

Рецепт детского питания			
Ингредиенты	Количество	Скорость	Время
Вареный картофель	250 г		
Вареная курица	250 г		20
Вареная фасоль	250 г	MAX	30 сек,
Μολοκο	450 MA		

Примечание: Всегда давайте прибору остыть до комнатной температуры перед обработкой следующей порции продуктов.

Slovensky

Sestavine

Suha sojina zrna

Kuhan piščanec

Recept na sojove mileko				
Suroviny	Množstvo	Rýchlosť	Čas	
Sušená sója	70 g	2	30 s	
Voda	600 ml			

Poznámka: Tento recept možno pripraviť len pomocou filtra (len HR2004). Filter pre model HR2000 si môžete objednať ako dodatočné príslušenstvo u svojho predajcu výrobkov značky Philips. Po spracovaní každej dávky nechajte zariadenie vždy vychladnúť na izbovú teplotu.

p	,,		
Suroviny	Množstvo	Rýchlosť	Čas
Varené zemiaky	250 g		
Varené kurča	250 g	NAAN	20 -
Varené fazuľové struky	250 g	MAX	30 s

450 ml Poznámka: Po spracovaní každej dávky nechajte zariadenie vždy vychladnúť na izbovú teplotu.

Čas

30 s

30 s

Slovenščina Recept za sojino mleko Količina Hitrost

70 g

600 ml

Opomba : Pri tem receptu uporabite filti dodatek naročite pri Philipsovem prodaj ohladi na sobno temperaturo.	\		
Recep	ot za otroško hran	0	
Sestavine	Količina	Hitrost	Čas
K. bas Laransia	250 -		

250 g Kuhan stročji fižol 450 ml

250 g

MAX

Opomba: Po posamezni obdelavi počakajte, da se aparat ohladi na sobno temperaturo.

Recept za pravljenje sojinog mleka			
Sastojci	Količina	Brzina	Vreme
Sušena zrnevlja soje	70 g	2	20.
Voda	600 ml] 2	30 s

Napomena: Ovaj recept je moguće pripremiti samo sa filterom (samo HR2004). Filter za HR2000 možete naručiti od Philips distributera kao dodatnu opremu. Uvek ostavite aparat da se ohladi na sobnu temperaturu nakon svake količine koju obradite.

Recept za nranu za bebu			
Sastojci	Količina	Brzina	Vreme
Kuvani krompir	250 g		30 s
Kuvana piletina	250 g	MAN	
Kuvane mahune	250 g	MAX	
Mleko	450 ml		

Napomena: Uvek ostavite aparat da se ohladi na sobnu temperaturu nakon svake količine koju obradite.

Українська

Рецепт приготування соєвого молока				
Продукти	Кількість	Швидкість	Час	
сухі соєві боби	70 г	2	30 сек.	
вода	600 мл			

Примітка: Цей рецепт можна приготувати лише з фільтром (лише моделі HR2004). Фільтр для моделі HR2000 можна замовити у дилера Philips як додатковий аксесуар. Залишайте пристрій охолонути до кімнатної температури після кожної обробленої

Приготування дитячої їжі Кількість Швидкість Час Продукти варена картопля 250 г варене куряче м'ясо 250 г MAX 30 сек. 250 г варена квасоля 450 мл

Примітка: Залишайте пристрій охолонути до кімнатної температури після кожної обробленої порції.